
REQUIES AETERNA DONATA EST

(ETERNAL REST IS GRANTED)

TEXT AND MUSIC BY

PATRICIA VAN NESS

TEXT TRANSLATED INTO LATIN BY

EDWARD J. VODOKLYS, S.J.

Requies aeterna donata est,	Eternal rest is granted,
Atque pax aeterna.	and eternal peace.
Contexum sapientia gratiaque fila fulgentia aurea.	Wisdom and grace weave filigree of gold.
In infreni incomprehensibili spiritu Dei	On the wild and fathomless breath of God
Lupus et Infans saltant.	The wolf and Child dance.

Scored for SSATB and Organ

*Dedicated with thanks to Peter Sykes, Music Director,
and the Choir of First Church in Cambridge, Congregational (Massachusetts)*

1 9 9 6

Dedicated with thanks to Peter Sykes, Music Director, and the Choir of First Church in Cambridge, Congregational

Requies aeterna donata est

(Eternal Rest is Granted)

Special instructions: Please sing senza vibrato; stagger breathing; begin very quietly, then use natural dynamics.

Text and Music by Patricia Van Ness
Latin Translation by Edward J. Vodoklys, S.J.

quarternote = 60-70 *Eternal rest is granted,*

Soprano I *pp*
Soprano II *pp*
Alto *pp*
Tenor *pp*
Bass/Bar. *pp*
Bass or optional Organ *ppp*

Re - qui - es

Sop I *pp*
Sop II *pp*
Alto. *pp*
Ten. *pp*
Bs. *pp*
Org. *pp*

qui - es (ah)
qui - es ae -
qui - es ae -
re - qui - es ae -
re - qui - es ae -

Requies aeterna donata est /Pg.3

Musical score for the first system of "Requies aeterna donata est". The score is written for Soprano I (Sop I), Soprano II (Sop II), Alto, Tenor (Ten.), Bass (Bs.), and Organ (Org.). The key signature is B-flat major (two flats). The Soprano I part begins with a long note on "do" and a phrase "na - ta est". The other vocal parts enter with "ter - na do - na - ta est". The Organ part provides a simple harmonic accompaniment.

Sop I do - na - ta est

Sop II ter - na do - na - ta est

Alto. ter - na do - na - ta est

Ten. ter - na do - na ta est

Bs. ter - na do - na ta est

Org.

and eternal peace.

Musical score for the second system of "Requies aeterna donata est". The score is written for Soprano I (Sop I), Soprano II (Sop II), Alto, Tenor (Ten.), Bass (Bs.), and Organ (Org.). The key signature changes to C major (no sharps or flats). The Soprano I part begins with a long note on "at" and a phrase "que pax". The other vocal parts enter with "at - que pax". The Organ part provides a simple harmonic accompaniment.

Sop I at - que pax

Sop II at - que pax

Alto. at - que pax

Ten. at - que pax

Bs. at - que pax

Org.

Requies aeterna donata est /Pg.4

18

Sop I
Sop II
Alto.
Ten.
Bs.
Org.

Detailed description: This system contains measures 18 through 21. It features six staves: Soprano I, Soprano II, Alto, Tenor, Bass, and Organ. The key signature is one sharp (F#). The Soprano I and II parts have long, sustained notes with a hairpin crescendo. The Alto part has a melodic line starting with a half note followed by eighth notes. The Tenor part has a similar melodic line. The Bass part has a melodic line starting with a half note followed by eighth notes. The Organ part has a simple accompaniment of half notes with a hairpin crescendo.

22

Sop I
Sop II
Alto.
Ten.
Bs.
Org.

ae -
ae -
ae -
ae - ter - na ae -
ae - ter - na ae -

Detailed description: This system contains measures 22 through 25. It features the same six staves as the previous system. The lyrics are: Sop I: "ae -"; Sop II: "ae -"; Alto: "ae -"; Tenor: "ae - ter - na ae -"; Bass: "ae - ter - na ae -"; Organ: "ae - ter - na ae -". The Soprano I, II, and Alto parts have long, sustained notes with a hairpin crescendo. The Tenor and Bass parts have a melodic line with a hairpin crescendo. The Organ part has a simple accompaniment of half notes with a hairpin crescendo.

Requies aeterna donata est /Pg.5

27

Sop I
ter - na.

Sop II
ter - na.

Alto.
ter - na.

Ten.
ter - na. Con -

Bs.
ter - na. Con -

Org.

Wisdom and grace weave filigree of gold.

35

Sop I
Con - te - xum sa - pi - en - ti - a

Sop II
Con - te - xum sa - pi - en - ti - a

Alto.
Con - te - xum sa - pi - en - ti - a

Ten.
te - xum sa - pi - en -

Bs.
te - xum sa - pi - en -

Org.

Requies aeterna donata est /Pg.6

38

Sop I
gra - ti - a - que fi - la

Sop II
gra - ti - a - que fi - la - ful -

Alto.
gra - ci - a - que fi - la ful -

Ten.
8 ti - a gra - ti a - que fi - la ful - gen -

Bs.
ti - a gra - ti - a - que fi - la ful - gen -

Org.

43

Sop I
au - re - a. In in -

Sop II
gen - ti - a au - re - a. In in -

Alto.
gen - ti - a au - re - a. In in -

Ten.
8 ti - a au - re - a.

Bs.
ti - a au - re - a In in -

Org.

Requies aeterna donata est /Pg.7

On the wild and fathomless breath of God

47

Sop I
fre - e - ni in - com - pre - hen -

Sop II
fre - e - ni in - com - pre - hen -

Alto.
fre - e - ni in - com - pre - hen - si

Ten.
8 In in - fre - e - ni in - com - pre - hen - si -

Bs.
(b) fre - e - ni in - com - pre - hen -

Org.

51

Sop I
si - bi - li spi - ri - tu

Sop II
si - bi - li spi - ri - tu

Alto.
bi - li spi - ri - tu

Ten.
8 bi - li spi - ri - tu

Bs.
si - bi - li spi - ri - tu

Org.

Requies aeterna donata est /Pg.8

57

Sop I (ah) De - i lu -

Sop II spi - ri - tu De - i lu -

Alto. spi - ri - tu De - i lu -

Ten. spi - ri - tu De - i lu -

Bs. spi - ri - tu De - i lu -

Org.

the wolf and Child dance.

62

Sop I pus et In - fans sal -

Sop II pus et In - fans sal -

Alto. pus et In - fans sal -

Ten. pus et In - fans sal -

Bs. pus et In - fans sal -

Org.

Requies aeterna donata est /Pg.9

57

Sop I

Sop II

Alto.

Ten.

Bs.

Org.

Detailed description: This system contains measures 57 through 69. It features six staves: Soprano I, Soprano II, Alto, Tenor, Bass, and Organ. The Soprano I part has a long note with a fermata. The Soprano II, Alto, and Tenor parts have melodic lines. The Bass part has a steady accompaniment. The Organ part has a simple harmonic accompaniment. The key signature has two flats and the time signature is common time.

70

Sop I

Sop II

Alto.

Ten.

Bs.

Org.

tant.

Detailed description: This system contains measures 70 through 73. It features the same six staves as the previous system. Measures 70-72 continue the vocal and organ parts. Measure 73 is the final measure of the system, where all vocal parts (Sop I, Sop II, Alto, Tenor, and Bass) end with a fermata and the instruction *tant.* (ritardando). The Organ part also ends with a fermata. The system concludes with a double bar line.